

Avis d'émission d'une Directive de Navigabilité (AD)* par

- ☐ l'EASA, European Aviation Safety Agency
- ☐ l'autorité primaire d'un matériel étranger
- ☒ une autorité étrangère et liée à un défaut de maintenance ou de production

Les examens ou modifications décrits ou rappelés ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans la Directive de Navigabilité citée ci-dessous entraîne l'incapacité au vol de l'aéronef concerné.

(Envoi 26/2007 du 19 décembre 2007)

Directive de Navigabilité du LBA de référence D-2007-353

RUAG AEROSPACE GMBH

Avions Dornier 228

Commandes de vol

Criques dans les embouts des câbles de commande gouverne de direction - Remplacement

S'agissant d'un avion de plus de 5,7 tonnes de MTOW, il n'est pas proposé de traduction de l'AD jointe.

Nota pour les exploitants et organismes d'entretien d'aéronefs inscrits au registre français :

Si l'AD jointe invite à un contact vers l'autorité primaire de l'AD, contacter le bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

Si pour l'exécution d'une tâche donnée, l'AD jointe se réfère à une qualification de personnel répondant à une réglementation nationale, il est possible de faire intervenir, pour cette tâche, du personnel de qualification équivalente acceptée dans l'Union Européenne.

Si l'AD jointe se réfère à une donnée de navigabilité ou une instruction pour le maintien de la navigabilité (Manuel de Vol, Manuel de Maintenance, ...) qui n'est pas celle approuvée ou pas celle en vigueur en France ou si l'AD jointe présente une difficulté d'application liée à sa spécificité nationale, exposer le problème auprès du département technique du GSAC (par courriel à "contact@gsac.fr" ou par fax au 01 46 90 48 48) ou auprès du bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

La recopie de cette AD peut avoir dégradé la définition du document présenté. En cas de difficulté à lire certains éléments de cette AD, se reporter à l'AD originale mise à disposition par l'autorité primaire de l'AD.

* Cette AD est exigible au titre du règlement Européen 1702/2003 ou de la Décision n° 2/2003 de l'EASA.



**Airworthiness
Directive**

D-2007-353

Luftfahrt-Bundesamt

Airworthiness Directive Section
Hermann-Blenk-Str. 26
38108 Braunschweig
G E R M A N Y

DORNIER

Effective Date: 28 December 2007

Affected:

Kind of aeronautical product: Airplane
Manufacturer: RUAG Aerospace Services GmbH, Wessling, Germany
Type: DORNIER Do 28
Models affected: 228-200 / -201 / -202 / -212
Serial Numbers affected: all serial numbers equipped with Rudder Control Cables P/N B-422420A00F delivered with EASA Form One tracking number RS52074/05 after January 1, 2006.

German Type Certificate No.: 2031A, 2031B, 2031C
EASA Type Certificate No.: none

Subject:

Cracks in rudder control cable terminals due to production errors.

Reason:

During production testing of a batch of control cables, cracks inside the cable terminal were detected. Despite the specified strength at the date of delivery was achieved, it can not be excluded that the mechanical properties of the cables will degrade.

Action:

All Rudder Control Cables P/N B-422420A00F delivered with EASA Form One tracking number RS52074/05 have to be removed from the aircraft and are to be sent back to RUAG Aerospace Services. Affected control cables which are held on stock must be also sent back to the manufacturer. The installation of affected control cables on an airplane is not permitted. The affected cables have been delivered after January 1, 2006.

The affected control cables can either be identified through the EASA Form One number RS52074/05 or by the production batch number 1141044, which is printed onto the fork end next to the P/N.

Compliance:

The affected control cables have to be replaced at the first 1200 FH inspection after installation but not later than March 31, 2008.

Technical publication of the manufacturer:

RUAG Service Bulletin SB-228-269 dated March 23, 2007. This Service Bulletin becomes herewith part of this AD and may be obtained from:

RUAG Aerospace Services
Customer Support
P.O. Box 1253
82231 Wessling
G E R M A N Y
Tel +49-(0) 8153-302280
Fax +49-(0) 8153-303030
Email: dieter.leyrer@ruag.com

Enquiries regarding this Airworthiness Directive should be referred to Mr. Martin Borsum, Airworthiness Directive Section at the above address, fax-no. 0049 531/2355-725. Please note, that in case of any difficulty, reference should be made to the German issue!